



## Dere geliyor

M/T: aus der Türkei  
dt. Text: Meinhard Ansohn

De - re ge - li - yor de - re, ya - le - lel, ya - le - lel,  
ku - mu - nu se - re se - re, ya - le - lel - lim. \_\_\_\_\_  
A - ma - nin a - man a - man, za - ma - nin za - man za - man,  
bi - zim dü - ğü\* ne za - man ya - le - lel - lim. \_\_\_\_\_

Hinweis: Der Buchstabe „ğ“ wird im Türkischen nicht gesprochen.

### Deutsche Textübertragung:

1. Flie - ße, Bach, flie - ße vor - an,  
2. Flie - ße, Fluss, flie - ße vor - an, ya - le - lel ya - le - lel,  
3. Brei - te dich ü - ber - all aus,  
flie - ße in den Fluss so - dann,  
flie - ße in das Meer so - dann, ya - le - lel - lim. \_\_\_\_\_  
komm dann mit dem Re - gen nach Haus,



### Möglicher Begleitrhythmus:

Melodie

De - re ge - li - yor de - re, ya - le - lel, ya - le - lel,

Klatschen

Der Begleitrhythmus kann auch mit Bodypercussion oder Alltagsgegenständen umgesetzt werden.

### Möglicher Begleitbordun:

Der folgende Bordun kann anstatt der Akkorde durchgehend als Begleitung gespielt werden (z. B. mit Stabspielen):

### Auf der Homepage der BLKM finden sich folgende Zusatzmaterialien:



Bilder zur Perkussion mit Bechern



Einspielungen des Liedes im Originaltempo und im langsamen Übetempo;  
Playbackversionen im Originaltempo und im langsamen Übetempo;  
Gesprochene Version in türkischer Sprache



Video zur Perkussion-Begleitung mit Bechern

#### Kurzinfo:

„Dere geliyor“ ist ein traditionelles türkisches Volkslied im sogenannten Aksak-Rhythmus („aksak“ bedeutet „hinkend“). Dabei handelt es sich um ungerade Achtelrhythmen aus dem osmanischen Kulturraum.